AULA: TEMATIZAÇÃO E REMATIZAÇÃO

1. Preliminares

- Estratégias de tematização e rematização: deslocamento do tema ou do rema
- Conceitos de tema e rema (Escola Funcionalista de Praga): do ponto de vista funcional (apoiado na prosódia do enunciado e às noções de informação dada e informação nova), cada enunciado se divide em duas partes – tema e rema -, a primeira das quais consiste no segmento sobre o qual recai a predicação trazida pela segunda
    - Tema: segmento comunicativamente estático
    - Rema: segmento comunicativamente dinâmico, núcleo ou comentário
- 2 grandes modalidades de sequenciação tema-rema:
    1. Sequências em que ocorre plena integração sintática entre elementos temáticos e remáticos, sem qualquer tipo de segmentação (construções não marcadas nas quais o rema, portador de informação nova, sucede o tema, que veicula informação dada), que constituem o padrão, sendo comuns à oralidade e à escrita
    2. Construções com tema ou rema marcados (em consequência de emprego de estratégias de tematização e de rematização), com graus mais reduzidos de integração sintática, devido à ocorrência de segmentação
        i. Segmentação: qualquer tipo de alteração da ordem não marcada (natural) da língua, com vistas à extração de um constituinte do enunciado, que vai dar origem a construções de tema ou rema marcados
- Serão abordados os casos de 2: casos de deslocamento (anteposição e posposição) de elementos temáticos e remáticos
    - Quanto às tematizações: serão examinados temas marcados representados por sintagmas nominais (SNs) e dois tipos de construções adverbiais – a constituída por um sintagma preposicionado (SP) anteposto do qual se elide a preposição e a derivada da anteposição de adjunto adverbial de assunto

2. Sequências tema-rema

- Papel das construções segmentadas com tema marcado: destacar um elemento do enunciado, colocando-o em posição inicial com o objetivo de indicar aquilo de que se vai tratar

ou, em posição final, para fornecer um esclarecimento a mais, uma complementação, um adendo

2.1.Graus de integração sintática (do máximo ao mínimo)

I. Construções com tematização marcada, introduzidas por expressões mais formais como "quanto a...", "no tocante a...", "no que diz respeito a...", "com referência a..." ou mais informais como "por falar em...", "a propósito de..."

- Trata-se de do que a gramática tradicional descreve como "anteposição do adjunto adverbial de assunto"
- Exemplos: (1) a (3) – págs. 361-362

II. Construções com tema marcado, em que ocorre a anteposição de um elemento do enunciado que tem função sintática bem definida e que é confirmada por um elemento de retomada (pronome sombra ou sintagma nominal) no interior do enunciado

- Exemplos: (4) a (9) – págs. 362-363

III. Construções com tema marcado, sem retomadas pronominais (com elipses, categorias vazias), mas em que a função sintática do elemento tematizado no interior do enunciado seria bem definida

- Exemplos: (10) a (15) – págs. 363-364

IV. Construções com tema livre (*tema pendens, hanging topic*), antecedendo uma sequência oracional, sem explicitação do nexo sintático e/ou lógico-semântico

- Exemplos: (18) e (19) – págs. 364-365
- (19) – 2 segmentos tematizados, *o direito* (*hanging topic*) e *o fenômeno jurídico* (construção com tema marcado + elemento de retomada)

V. Construções com deslocamento, para o final (antitópicos), de um elemento do enunciado que, no interior deste, é reapresentado apenas por meio de um pronome ou de uma categoria vazia

- Exemplos: (20), (21) e (22) – pág. 365
- O elemento deslocado para a parte final do enunciado funciona como uma espécie de lembrete

VI. Construções em que se justapõem dois blocos de informação, sem qualquer ligação sintática

- Exemplos: (23) e (24) – pág. 366

2.2.Procedimentos linguísticos

- Deslocamento à direita do SN extraído, com presença de uma forma pronominal no lugar do elemento extraído (exemplos 18, 19 e 20)
- Deslocamento à esquerda:

  - Com uso de expressões tematizadoras (exemplos de (1) a (3))
  - Com retomada do elemento tematizado no interior do enunciado (exemplos de (4) a (8))
  - Sem retomada do elemento tematizado no interior do enunciado (exemplos de (9) a (14))
- Sem deslocamento, com o enunciado dividido em 2 partes, i. é., com mera justaposição, acompanhada de entonação específica (exemplos (20) e (21))

2.3. Natureza dos elementos deslocados e repetidores

2.3.1. Função sintática do elemento deslocado

- Sujeito - exemplos (25) e (26), pág. 367
- Sujeito da subordinada – exemplos (27) e (28), pág. 367
- Complemento – exemplos (29), (30) e (31), pág. 367-368
- Complemento da subordinada – exemplo (32), pág. 368
- Adjunto – o elemento tematizado é um adjunto adverbial cuja preposição é elidida ao operar-se o deslocamento à esquerda, sendo assim chamado, em sintaxe, de *SP sem cabeça*
  - Exemplos (33) a (35), pág. 368

2.3.2. Categoria sintagmática do elemento deslocado

a) SN – simples ou complexo, exemplos (29), (30) e (31), págs. 367 e 268
b) Pronome – pessoal ou dêitico, exemplos de (36) a (38), pág. 369
c) Sintagma preposicional (SP) – exemplo (40), pág. 369
d) SP sem cabeça – exemplos (41) e (42), pág. 369-370

2.3.3. Categoria sintagmática do elemento de retomada no interior do enunciado

- O mais comum é a retomada através de pronome-cópia ou pronome-sombra (pessoal, demonstrativo, partitivo)
- No *corpus* analisado por Koch, as retomadas se dão com maior frequência através da repetição integral ou parcial do próprio elemento lexical anteposto
  - Exemplos (43) a (45), pág. 370

2.4. Particularidades da tematização

- Elementos lexicais deslocados para diante do verbo, mesmo que já tenham sido mencionados no contexto precedente, nem sempre correspondem à informação velha
  - Exemplos (46), pág. 371
- Em alguns casos, o SN anteposto é retomado apenas parcialmente (exemplo (43))
- Em outros casos, pode haver expansão de um SN presente no contexto anterior por conta da tematização

- Ex.: *O motor é novo; um motor novo, ele necessita de um tempo de amaciamento*

- Pode ocorrer a tematização de um elemento lexical que designa um domínio de referência (*frame*), sendo que o elemento de retomada remete a algum conhecimento pressuposto pelo SN tematizado
  - Exemplo: *O ônibus, o pneu estava furado*
- Há casos de *hanging topic* especificado por outro elemento tematizado, sendo este retomado no interior do enunciado - exemplo (19), pág. 364
- A retomada do elemento tematizado pode se dar por outro elemento tematizado
  - Exemplo (47), pág. 371

2.5. Funções da tematização

- Ao recorrer às construções com tema marcado, o falante seleciona um elemento que deseja ativar ou reativar na memória do interlocutor e sobre o qual seu enunciado deverá lançar nova luz, para apresentar a seguir algo que considera desconhecido por este, algo que deseja enfatizar ou com que pretende estabelecer algum tipo de contraste
  - Portanto, ao estabelecer o quadro geral de referência no interior do qual o conteúdo proposicional do enunciado se verifica, a tematização exerce papel de relevo na construção da coerência, tanto no nível local quanto global do texto
    1. Exemplo da tematização desempenhando o papel de relevo, organizando tópico discursivo
- Introdução de um novo segmento tópico
  - i. Exemplo (49), pág. 373
- Assinalamento de mudança de tópico
  - i. Exemplo (50), pág. 373
- Retomada do tópico anterior
  - i. Exemplo (51), pág. 373
    2. Exemplo da tematização desempenhando o papel de relevo, estabelecendo contraste entre a informação veiculada pelo elemento tematizado e alguma informação apresentada anteriormente ou à qual a primeira se opõe
       - i. Exemplo (53), pág. 374

3. Sequências rema-tema

- Rematização: marcação do elemento focal, com a anteposição do rema ao tema

3.1. Graus de integração sintática

3.1.1. Caso das cindidas ou clivadas (comuns à fala e à escrita)

- Sentenças nas quais há alto grau de integração sintática e nas quais ocorrem partículas de realce ou construções gramaticais relativas que desdobram a oração em duas partes
    - Exemplos: (54) "*é o tal problema que* a gente sente" – clivada
    - (55) "*é isso que eu acho* entende?" – clivada com inversão
    - Em (54) e (55), o elemento focal é anteposto e se observa a rematização
    - Em (56) e (57), a rematização se dá pelo uso de pseudoclivadas:
    - (56) "L2 – *o que me revolta profundamente é* o programa Cinderela"
    - (57) "L1 - ... o nosso fila é incapaz dessa antropofagia ... sabe? ... então *eu achei lindo foi uma uma sequência ontem do Globo Reporter* foi essa da ... criação de filas brasileiros e exportação para a Inglaterra"

3.1.2. Construções com rema anteposto marcado apenas prosodicamente (modalidade oral)

- Papel de rema está ligado a um invariante fonológico que permite seu reconhecimento nas diferentes posições da oração em que possa ocorrer
    - Exemplos de (58) a (63)

3.1.3. Sequências formadas pelos dois blocos – rema-tema – sem verbo

- Os blocos são justapostos sem vínculo sintático, há um aumento da expressividade, a par de um menor esforço de planejamento

(64) "... *lindo* o filme ... eu assisti faz tempo já..."

3.2. Procedimentos linguísticos

- Deslocamento à esquerda, acompanhado apenas de marcas prosódicas (ver 3.1.2 e 3.1.3) ou com a utilização de marcas sintáticas que caracterizam as orações cindidas (caso 31.1.):
    - Expressão *é que (foi que)* delimitando o rema anteposto;
    - Expressão *é que (foi (o) que/que)* seguindo o rema anteposto;
    - Construções gramaticais usando orações adjetivas, como *o que (me) ... é/foi*, podendo o pronome relativo vir elidido

3.3. Funções da rematização

- Funções ligadas à expressividade e ao envolvimento do falante com o assunto e com o interlocutor, sendo mais frequentes na fala do que na escrita e em situações de interação menos formais

- Na perspectiva do falante: a rematização permite antecipar, na comunicação, o que constitui a meta da comunicação
- Do ponto de vista do interlocutor: a sequência de rematização é sentida como marcada em relação à sequência "tema-rema" e veiculadora de informação discursiva adicional
    - Isso porque, na rematização, o rema está fora de sua posição sintática normal e de sua posição na estrutura informacional dado/novo e ainda carrega proeminência entoacional
    - Exemplo: caso das orações cindidas, em que a parte focal representa informação nova e a parte pressuposicional, informação dada, a função é enfatizar o rema anteposto. O falante assinala uma sutil oposição entre sua mensagem com qualquer outra pressuposição
        - Em termos pragmáticos, essas construções podem ser vistas como motivadas pela discordância que o falante supõe existir entre sua posição e a do interlocutor
- Estratégias de rematização, com exceção do uso das clivadas, constituem ainda um domínio pouco explorado em comparação com as estratégias de tematização

4. Sobre as estratégias de tematização e rematização

- Estratégias de tematização e rematização desempenham papel relevante na construção do texto e na coerência textual
- As marcas de redundância implicadas na formação das construções segmentadas permitem ao locutor remediar os inconvenientes da linearidade da fala
    - As construções segmentadas, precedidas ou seguidas de hesitações e marcadores discursivos como "enfim", "quer dizer", entre outros, derivam de estratégias de reformulação ou correção
- As construções segmentadas permitem a hierarquização das unidades linguísticas e apresentar um ponto de vista pessoal (marcas do enunciador no discurso)
- O destaque dos elementos no enunciado marcado pelas segmentações revela oposições explícitas ou implícitas
    - Muitas vezes o emprego de construções segmentadas marca mudança ou deslocamento do tópico discursivo
- Outro papel importante desempenhado pelas construções segmentadas (com deslocamento à direita) é o de desambiguizar e facilitar a compreensão do enunciado: a redundância assegurada pela retomada contribui para a melhor interpretação do texto

Referência bibliográfica

KOCH, I. G. V. Tematização e rematização. In: JUBRAN, C. C. A. S. & KOCH, I. G. V. (Orgs.) *Gramática do português culto falado*

no Brasil: construção do texto falado, v. 1. Campinas: Editora da UNICAMP, 2006, p. 359-379.